

03 Gebrauchsanweisung

Produktschreibung
RespoSorb Silicone Border ist eine sterile, selbstklebende, saugfähige Wundauflage mit Silikon-Wundkontaktfläche. Die Wundauflage besteht aus einer perforierten Silikonwundkontaktfläche, einer semipermablen Polyurethan-Trägerfolie und einem grünen Saugkissen zwischen diesen beiden Schichten. Diese Schichten werden von Acrylkleber zusammengehalten. Die Trägerfolie ist luftdurchlässig, aber wasserdicht, sodass Patienten zwischen den Silikonflächen (welche das Auftragen der Wundauflage und Unterstutzen des Heilungsfortschritts erleichtern) die Trägerfolie nicht abheben und die Silikonfläche nicht abreißen können.

Produktvorteile
Auf das Risiko einer potentiellen Infektionsfahnen oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollen Wegerwerkformungen des Medizinprodukts nicht entstehen können. Die Trägerfolie ist luftdurchlässig, aber wasserdicht, sodass Patienten zwischen den Silikonflächen (welche das Auftragen der Wundauflage und Unterstutzen des Heilungsfortschritts erleichtern) die Trägerfolie nicht abheben und die Silikonfläche nicht abreißen können. Das Produkt mit einem weichen, hydrophilen Vlies (Viskose und Polypropylen) ausgestattet. Das Saugkissen besteht aus Zellulose und superabsorbierendem Polyacrylat (SAP), um Exsudat aufzunehmen und zu binden, und mit hydrophilen Zellulosepolyesterfasern, welches Exsudat verteilt. Es ist mit einem grünen hydrophoben Polypropylen-Vlies bedeckt, das die Wundauflageeigenschaftsseite kennzeichnet.

Eigenschaften und Wirkungsweise
RespoSorb Silicone Border absorbiert und bindet bis zu hohe Mengen an Exsudat im Saugkissen. Die Wundauflage ist in der Lage Druckverletzungen an der Haut der mikroinvasiven Silikon-Wundkontaktfläche und den Kleberändern sind keine Zwischen-Materialien für das Fräsen der Wundauflage erforderlich. Die Trägerfolie ist bakterien- und wasserdicht. Der Verbandwechsel erfolgt atraumatisch und nahezu schmerzfrei.

Zweckbestimmung
RespoSorb Silicone Border ist eine sterile self-adhesive absorbent dressing with a silicone interface. The dressing comprises of a perforated silicone wound contact layer, a semipermeable polyurethane backing film and a green absorbent pad in between those two layers. Acrylic adhesive is used to bind these layers together. The backing film is permeable to air but waterproof, which allows the patient to shower. The silicone layer facilitates the application of silicone dressing and promotes non-adherence to the wound. Above the silicone layer, the product features a white, hydrophilic non-woven fabric (viscose and polypropylene). The absorbent pad comprises cellulose and superabsorbent polyacrylate (SAP) for the absorption and retention of exudate and is wrapped in a hydrophobic cellulose tissue to distribute the liquid. It is covered with a hydrophobic green, polypropylene non-woven fabric to indicate the side facing away from the wound.

Properties and mode of action
RespoSorb Silicone Border absorbs and retains up to high levels of exudate in the absorbent pad and the dressing is able to redistribute pressure. It features a micro-adherent silicone interface and adhesive borders, so no additional materials are required to secure the dressing. The backing film is bacteria and waterproof. The dressing changes can be carried out atraumatically and almost painlessly.

Indikationen
RespoSorb Silicone Border eignet sich für die Behandlung eines breiten Spektrums an exsudierenden Wunden: Akute Wunden (Verletzungen, postoperative Wunden, Verletzungen und chronische Wunden, ulcus venosum, ulcus arteriosum, diabetisches Fußsyndrom, Tumormunden). Kann auch auf intakter Haut im Rahmen eines Dekubitusprophylaxe-Protokolls angewendet werden.

Dauer der Anwendung
RespoSorb Silicone Border kann nach Zustand der Wunde und getrennt klinischen Protokoll bis zu 7 Tage der Wunde verbleiben. Die Anwendung von RespoSorb Silicone Border kann auch weiterhin sicher fortgeführt werden, solange dies angezeigt ist.

Anwendungshinweise
• Reinigen Sie die Wunde entsprechend klinischer Praxis. Sorgen Sie dafür, dass die umgebende Haut trocken und sauber ist, damit die Wundauflage haftet.
• Die Größe und Form der Wundauflage so auswählen, dass die grünen Saugkissen etwa 1 bis 2 cm über die Wundränder hinausragen.
• Die Wundauflage so anbringen, dass das Wundkissen den Druck der Druckverletzung / Gewebeschaden gefahrlos abdeckt. Bei Bedarf eine optimale auf die spezifische anatomische Stelle angepasste Wundauflageform wählen.

• Das grüne Saugkissen nicht einschneiden. Der transparente Rand kann zugeschnitten werden, um die Wundauflage besser an die Wunde anzupassen.
• Die Schutzfolien entsprechend den Anwendungshinweisen entfernen. Die haftende Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite der Wunde abgewandt ist.
• Die haftenden Ränder gut andrücken und dabei Falten am Rand vermeiden, um sicherzustellen, dass die Wundauflage sicher fixiert ist.
• Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können gemäß ärztlicher Anweisung Kompressionsbinden angelegt werden.

• Bei der Anwendung zur Prophylaxe sollte auf Druckverletzungen gefahrdete Bereiche regelmäßig gemäß der klinischen Praxis untersucht werden. Zum Zweck dieser Untersuchung kann ein Teil der Wundauflage vorsichtig gelöst und danach wieder aufgeklebt werden.

• Im Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder wenn sich Exsudat dem Rand des grünen Saugkissens genähert hat.
• Die Wundauflage sollte nicht entfernt werden, wenn sie sich an der Wunde festsetzt.
• Die Schutzfolien entsprechend den Anwendungshinweisen entfernen. Die haftende Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite der Wunde abgewandt ist.
• Die haftenden Ränder gut andrücken und dabei Falten am Rand vermeiden, um sicherzustellen, dass die Wundauflage sicher fixiert ist.
• Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können gemäß ärztlicher Anweisung Kompressionsbinden angelegt werden.

• Bei der Anwendung zur Prophylaxe sollte auf Druckverletzungen gefahrdete Bereiche regelmäßig gemäß der klinischen Praxis untersucht werden. Zum Zweck dieser Untersuchung kann ein Teil der Wundauflage vorsichtig gelöst und danach wieder aufgeklebt werden.
• Im Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder wenn sich Exsudat dem Rand des grünen Saugkissens genähert hat.
• Die Wundauflage sollte nicht entfernt werden, wenn sie sich an der Wunde festsetzt.
• Die Schutzfolien entsprechend den Anwendungshinweisen entfernen. Die haftende Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite der Wunde abgewandt ist.
• Die haftenden Ränder gut andrücken und dabei Falten am Rand vermeiden, um sicherzustellen, dass die Wundauflage sicher fixiert ist.
• Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können gemäß ärztlicher Anweisung Kompressionsbinden angelegt werden.

Kontraindikationen
Verwenden Sie RespoSorb Silicone Border nicht bei Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.

Besondere Vorichtmaßnahmen
• Das grüne Saugkissen nicht einschneiden. Der transparente Rand kann zugeschnitten werden, um die Wundauflage besser an die Wunde anzupassen.
• Die Schutzfolien entsprechend den Anwendungshinweisen entfernen. Die haftende Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite der Wunde abgewandt ist.
• Die haftenden Ränder gut andrücken und dabei Falten am Rand vermeiden, um sicherzustellen, dass die Wundauflage sicher fixiert ist.
• Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können gemäß ärztlicher Anweisung Kompressionsbinden angelegt werden.

Contraindications
Do not use RespoSorb Silicone Border in case of hypersensitivity to any of its components.

Special precautions
• Do not cut the green absorbent pad. The transparent border can be cut to adapt the dressing to specific body wounds.
• Do not remove the protective sheets until no healing as expected, consult a clinician. Treatment with RespoSorb Silicone Border cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with specific, appropriate treatment by this dressing can be used.
• Do not use the dressing as a preventive therapy. Do not use the dressing as a compressive pressure injury prevention protocol, e.g. nutrition, hydration, repositioning, skin care and mobility.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Side effects
If any of the following side effects occur, consult a clinician: increased exudate, maceration, increased pain, critical colonization, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, oedema, multiple ulceration, skin tears, blisters, erythema, rash, blisters, erythema.

Meldung von Vorkommnissen
Sollte eine der folgenden Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie einen Arzt auf: erhöhte Exsudation, Makazation, erhöhter Schmerz, kritische Kolonisation, Anhaften der Wundauflage an der Wunde, Juckreiz, Brennen, Ödeme, multiple Ulzerationen, Risse, Haut, Blasen, Erytheme.

oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder einem Bevollmächtigten nach dem geltenden Behörde.

Produktbeschreibung
Auf das Risiko einer potentiellen Infektionsfahnen oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollen Wegerwerkformungen des Medizinprodukts nicht entstehen können. Die Trägerfolie ist luftdurchlässig, aber wasserdicht, sodass Patienten zwischen den Silikonflächen (welche das Auftragen der Wundauflage und Unterstutzen des Heilungsfortschritts erleichtern) die Trägerfolie nicht abheben und die Silikonfläche nicht abreißen können. Das Produkt mit einem weichen, hydrophilen Vlies (Viskose und Polypropylen) ausgestattet. Das Saugkissen besteht aus Zellulose und superabsorbierendem Polyacrylat (SAP), um Exsudat aufzunehmen und zu binden, und mit hydrophilen Zellulosepolyesterfasern, welches Exsudat verteilt. Es ist mit einem grünen hydrophoben Polypropylen-Vlies bedeckt, das die Wundauflageeigenschaftsseite kennzeichnet.

Instructions for use
RespoSorb Silicone Border is a sterile self-adhesive absorbent dressing with a silicone interface. The dressing comprises of a perforated silicone wound contact layer, a semipermeable polyurethane backing film and a green absorbent pad in between those two layers. Acrylic adhesive is used to bind these layers together. The backing film is permeable to air but waterproof, which allows the patient to shower. The silicone layer facilitates the application of silicone dressing and promotes non-adherence to the wound. Above the silicone layer, the product features a white, hydrophilic non-woven fabric (viscose and polypropylene). The absorbent pad comprises cellulose and superabsorbent polyacrylate (SAP) for the absorption and retention of exudate and is wrapped in a hydrophobic cellulose tissue to distribute the liquid. It is covered with a hydrophobic green, polypropylene non-woven fabric to indicate the side facing away from the wound.

Properties and mode of action
RespoSorb Silicone Border absorbs and retains up to high levels of exudate in the absorbent pad and the dressing is able to redistribute pressure. It features a micro-adherent silicone interface and adhesive borders, so no additional materials are required to secure the dressing. The backing film is bacteria and waterproof. The dressing changes can be carried out atraumatically and almost painlessly.

Indikationen
RespoSorb Silicone Border eignet sich für die Behandlung eines breiten Spektrums an exsudierenden Wunden: Akute Wunden (Verletzungen, postoperative Wunden, Verletzungen und chronische Wunden, ulcus venosum, ulcus arteriosum, diabetisches Fußsyndrom, Tumormunden). Kann auch auf intakter Haut im Rahmen eines Dekubitusprophylaxe-Protokolls angewendet werden.

Dauer der Anwendung
RespoSorb Silicone Border kann nach Zustand der Wunde und getrennt klinischen Protokoll bis zu 7 Tage der Wunde verbleiben. Die Anwendung von RespoSorb Silicone Border kann auch weiterhin sicher fortgeführt werden, solange dies angezeigt ist.

Anwendungshinweise
• Reinigen Sie die Wunde entsprechend klinischer Praxis. Sorgen Sie dafür, dass die umgebende Haut trocken und sauber ist, damit die Wundauflage haftet.
• Die Größe und Form der Wundauflage so auswählen, dass die grünen Saugkissen etwa 1 bis 2 cm über die Wundränder hinausragen.
• Die Wundauflage so anbringen, dass das Wundkissen den Druck der Druckverletzung / Gewebeschaden gefahrlos abdeckt. Bei Bedarf eine optimale auf die spezifische anatomische Stelle angepasste Wundauflageform wählen.

• Das grüne Saugkissen nicht einschneiden. Der transparente Rand kann zugeschnitten werden, um die Wundauflage besser an die Wunde anzupassen.
• Die Schutzfolien entsprechend den Anwendungshinweisen entfernen. Die haftende Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite der Wunde abgewandt ist.
• Die haftenden Ränder gut andrücken und dabei Falten am Rand vermeiden, um sicherzustellen, dass die Wundauflage sicher fixiert ist.
• Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können gemäß ärztlicher Anweisung Kompressionsbinden angelegt werden.

• Bei der Anwendung zur Prophylaxe sollte auf Druckverletzungen gefahrdete Bereiche regelmäßig gemäß der klinischen Praxis untersucht werden. Zum Zweck dieser Untersuchung kann ein Teil der Wundauflage vorsichtig gelöst und danach wieder aufgeklebt werden.

• Im Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder wenn sich Exsudat dem Rand des grünen Saugkissens genähert hat.
• Die Wundauflage sollte nicht entfernt werden, wenn sie sich an der Wunde festsetzt.
• Die Schutzfolien entsprechend den Anwendungshinweisen entfernen. Die haftende Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite der Wunde abgewandt ist.
• Die haftenden Ränder gut andrücken und dabei Falten am Rand vermeiden, um sicherzustellen, dass die Wundauflage sicher fixiert ist.
• Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können gemäß ärztlicher Anweisung Kompressionsbinden angelegt werden.

Contraindications
Do not use RespoSorb Silicone Border in case of hypersensitivity to any of its components.

Special precautions
• Do not cut the green absorbent pad. The transparent border can be cut to adapt the dressing to specific body wounds.
• Do not remove the protective sheets until no healing as expected, consult a clinician. Treatment with RespoSorb Silicone Border cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with specific, appropriate treatment by this dressing can be used.
• Do not use the dressing as a preventive therapy. Do not use the dressing as a compressive pressure injury prevention protocol, e.g. nutrition, hydration, repositioning, skin care and mobility.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Side effects
If any of the following side effects occur, consult a clinician: increased exudate, maceration, increased pain, critical colonization, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, oedema, multiple ulceration, skin tears, blisters, erythema, rash, blisters, erythema.

Meldung von Vorkommnissen
Sollte eine der folgenden Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie einen Arzt auf: erhöhte Exsudation, Makazation, erhöhter Schmerz, kritische Kolonisation, Anhaften der Wundauflage an der Wunde, Juckreiz, Brennen, Ödeme, multiple Ulzerationen, Risse, Haut, Blasen, Erytheme.

Produkt dispoal
To minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, dispose of the product according to the following instructions: Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Elimination du produit
 Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, ne pas utiliser le produit si des signes visibles de dommages sont observés, tels que fissures, rayures, trous ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Instructions d'utilisation
RespoSorb Silicone Border est un pansement hydrocollaïre silicone, auto-adhésif, stérile. Le pansement comprend une interface de contact en silicone poreuse, un film protecteur externe semi-perméable en polyuréthane et, entre ces deux couches, un coussin vert absorbant. Un adhésif acrylique relie ces couches entre elles. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du pansement et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Properties and mode of action
RespoSorb Silicone Border absorbs and retains liquid up to a certain level of exudates due to the absorbent pad, and the pansement is capable of redistributing the pressure. The pansement est doté d'une interface en silicone et de bordures adhésives. Le matériau supplémentaire n'est donc pas nécessaire pour la fixation. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du produit et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Propriétés et mode d'action
RespoSorb Silicone Border absorbe et retient jusqu'à un niveau élevé d'exsudats dans le coussin absorbant, et le pansement est capable de redistribuer la pression. Le pansement est doté d'une interface en silicone et de bordures adhésives. Le matériau supplémentaire n'est donc pas nécessaire pour la fixation. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du produit et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Indications
RespoSorb Silicone Border is suitable for the treatment of a wide range of exuding wounds: acute wounds (burns, post-op, trauma wounds) and chronic wounds (venous ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, trauma wounds). It can also be used on intact skin as part of pressure injury prevention protocol.

Durée d'utilisation
RespoSorb Silicone Border peut rester sur la plaie jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et des instructions du médecin. RespoSorb Silicone Border peut continuer à être utilisé en toute sécurité aussi longtemps que cela est cliniquement indiqué.

Mode d'application
• Nettoyer la plaie et la zone environnante. Assurez-vous que le patient est au repos et que la plaie est propre et sèche avant d'appliquer le produit.
• Choisir la taille et la forme du pansement de manière à ce que le coussin absorbant vert dépasse d'environ 1 à 2 cm les bords de la plaie.

• En cas d'utilisation à titre préventif, veiller à ce que le coussin du pansement recouvre la zone exposée à un risque d'escarre ou de lésion tissulaire. Le cas échéant, opter pour un pansement dont la forme correspond à la zone à risque.
• Ne pas couvrir le coussin vert absorbant. Il est possible de couvrir la bordure transparente pour adapter le pansement à la zone du corps concernée.
• Retirer les feuilles de protection conformément aux instructions d'application. Appliquer la face adhésive sur la plaie, la face verte étant tournée dans la direction opposée.
• Appuyer fermement sur les bords adhésifs et éviter les plis dans la bordure pour que le pansement demeure bien en place.

• Aucune fixation supplémentaire n'est requise. Si cela est indiqué, des bandages de compression peuvent être appliqués selon les instructions d'un médecin.
• En cas d'utilisation à titre préventif, la zone exposée à un risque d'escarre doit être inspectée régulièrement conformément aux pratiques cliniques. Pour l'inspection, soulever délicatement une partie du pansement et le remettre en place ensuite.
• Il est impératif de renouveler le pansement si des signes cliniques d'infection ou si des dommages s'apparentent des lésions de coussin absorbant.

Contraindications
Do not use RespoSorb Silicone Border in case of hypersensitivity to any of its components.

Special precautions
• Do not cut the green absorbent pad. The transparent border can be cut to adapt the dressing to specific body wounds.
• Do not remove the protective sheets until no healing as expected, consult a clinician. Treatment with RespoSorb Silicone Border cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with specific, appropriate treatment by this dressing can be used.
• Do not use the dressing as a preventive therapy. Do not use the dressing as a compressive pressure injury prevention protocol, e.g. nutrition, hydration, repositioning, skin care and mobility.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Side effects
If any of the following side effects occur, consult a clinician: increased exudate, maceration, increased pain, critical colonization, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, oedema, multiple ulceration, skin tears, blisters, erythema, rash, blisters, erythema.

Meldung von Vorkommnissen
Sollte eine der folgenden Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie einen Arzt auf: erhöhte Exsudation, Makazation, erhöhter Schmerz, kritische Kolonisation, Anhaften der Wundauflage an der Wunde, Juckreiz, Brennen, Ödeme, multiple Ulzurationen, Risse, Haut, Blasen, Erytheme.

• Hebrücken von einem klinischen hulmidpudde vor einmalig gebrauch ist gevarriert. Het herwerken van hulmidpudde voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de productie ernstig schaden. Informatie op aanvraag beschikbaar.

Elimination du produit
 Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, ne pas utiliser le produit si des signes visibles de dommages sont observés, tels que fissures, rayures, trous ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Instructions d'utilisation
RespoSorb Silicone Border est un pansement hydrocollaïre silicone, auto-adhésif, stérile. Le pansement comprend une interface de contact en silicone poreuse, un film protecteur externe semi-perméable en polyuréthane et, entre ces deux couches, un coussin vert absorbant. Un adhésif acrylique relie ces couches entre elles. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du pansement et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Properties and mode of action
RespoSorb Silicone Border absorbs and retains liquid up to a certain level of exudates due to the absorbent pad, and the pansement is capable of redistributing the pressure. The pansement est doté d'une interface en silicone et de bordures adhésives. Le matériau supplémentaire n'est donc pas nécessaire pour la fixation. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du produit et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Propriétés et mode d'action
RespoSorb Silicone Border absorbe et retient jusqu'à un niveau élevé d'exsudats dans le coussin absorbant, et le pansement est capable de redistribuer la pression. Le pansement est doté d'une interface en silicone et de bordures adhésives. Le matériau supplémentaire n'est donc pas nécessaire pour la fixation. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du produit et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Indications
RespoSorb Silicone Border is suitable for the treatment of a wide range of exuding wounds: acute wounds (burns, post-op, trauma wounds) and chronic wounds (venous ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, trauma wounds). It can also be used on intact skin as part of pressure injury prevention protocol.

Durée d'utilisation
RespoSorb Silicone Border peut rester sur la plaie jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et des instructions du médecin. RespoSorb Silicone Border peut continuer à être utilisé en toute sécurité aussi longtemps que cela est cliniquement indiqué.

Mode d'application
• Nettoyer la plaie et la zone environnante. Assurez-vous que le patient est au repos et que la plaie est propre et sèche avant d'appliquer le produit.
• Choisir la taille et la forme du pansement de manière à ce que le coussin absorbant vert dépasse d'environ 1 à 2 cm les bords de la plaie.

• En cas d'utilisation à titre préventif, veiller à ce que le coussin du pansement recouvre la zone exposée à un risque d'escarre ou de lésion tissulaire. Le cas échéant, opter pour un pansement dont la forme correspond à la zone à risque.
• Ne pas couvrir le coussin vert absorbant. Il est possible de couvrir la bordure transparente pour adapter le pansement à la zone du corps concernée.
• Retirer les feuilles de protection conformément aux instructions d'application. Appliquer la face adhésive sur la plaie, la face verte étant tournée dans la direction opposée.
• Appuyer fermement sur les bords adhésifs et éviter les plis dans la bordure pour que le pansement demeure bien en place.

• Aucune fixation supplémentaire n'est requise. Si cela est indiqué, des bandages de compression peuvent être appliqués selon les instructions d'un médecin.
• En cas d'utilisation à titre préventif, la zone exposée à un risque d'escarre doit être inspectée régulièrement conformément aux pratiques cliniques. Pour l'inspection, soulever délicatement une partie du pansement et le remettre en place ensuite.
• Il est impératif de renouveler le pansement si des signes cliniques d'infection ou si des dommages s'apparentent des lésions de coussin absorbant.

Contraindications
Do not use RespoSorb Silicone Border in case of hypersensitivity to any of its components.

Special precautions
• Do not cut the green absorbent pad. The transparent border can be cut to adapt the dressing to specific body wounds.
• Do not remove the protective sheets until no healing as expected, consult a clinician. Treatment with RespoSorb Silicone Border cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with specific, appropriate treatment by this dressing can be used.
• Do not use the dressing as a preventive therapy. Do not use the dressing as a compressive pressure injury prevention protocol, e.g. nutrition, hydration, repositioning, skin care and mobility.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Side effects
If any of the following side effects occur, consult a clinician: increased exudate, maceration, increased pain, critical colonization, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, oedema, multiple ulceration, skin tears, blisters, erythema, rash, blisters, erythema.

Meldung von Vorkommnissen
Sollte eine der folgenden Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie einen Arzt auf: erhöhte Exsudation, Makazation, erhöhter Schmerz, kritische Kolonisation, Anhaften der Wundauflage an der Wunde, Juckreiz, Brennen, Ödeme, multiple Ulzurationen, Risse, Haut, Blasen, Erytheme.

• Hebrücken von einem klinischen hulmidpudde vor einmalig gebrauch ist gevarriert. Het herwerken van hulmidpudde voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de productie ernstig schaden. Informatie op aanvraag beschikbaar.

Elimination du produit
 Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, ne pas utiliser le produit si des signes visibles de dommages sont observés, tels que fissures, rayures, trous ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Instructions d'utilisation
RespoSorb Silicone Border est un pansement hydrocollaïre silicone, auto-adhésif, stérile. Le pansement comprend une interface de contact en silicone poreuse, un film protecteur externe semi-perméable en polyuréthane et, entre ces deux couches, un coussin vert absorbant. Un adhésif acrylique relie ces couches entre elles. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du pansement et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Properties and mode of action
RespoSorb Silicone Border absorbs and retains liquid up to a certain level of exudates due to the absorbent pad, and the pansement is capable of redistributing the pressure. The pansement est doté d'une interface en silicone et de bordures adhésives. Le matériau supplémentaire n'est donc pas nécessaire pour la fixation. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du produit et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Propriétés et mode d'action
RespoSorb Silicone Border absorbe et retient jusqu'à un niveau élevé d'exsudats dans le coussin absorbant, et le pansement est capable de redistribuer la pression. Le pansement est doté d'une interface en silicone et de bordures adhésives. Le matériau supplémentaire n'est donc pas nécessaire pour la fixation. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau, ce qui permet au patient de prendre du bain. La couche en silicone facilite l'application du produit et favorise l'adhésion à la plaie. La couche en silicone est recouverte d'un tissu doux non-tissé blanc, hydrophile et doux (en viscose et polypropylène). Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant (SAP) qui permet d'absorber et de retenir les exsudats, et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile destiné à distribuer le liquide dans le coussin absorbant. Il est recouvert d'un non-tissé de couleur verte, en polypropylène, hydrophobe, qui indique la face opposée à la plaie.

Indications
RespoSorb Silicone Border is suitable for the treatment of a wide range of exuding wounds: acute wounds (burns, post-op, trauma wounds) and chronic wounds (venous ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, trauma wounds). It can also be used on intact skin as part of pressure injury prevention protocol.

Durée d'utilisation
RespoSorb Silicone Border peut rester sur la plaie jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et des instructions du médecin. RespoSorb Silicone Border peut continuer à être utilisé en toute sécurité aussi longtemps que cela est cliniquement indiqué.

Mode d'application
• Nettoyer la plaie et la zone environnante. Assurez-vous que le patient est au repos et que la plaie est propre et sèche avant d'appliquer le produit.
• Choisir la taille et la forme du pansement de manière à ce que le coussin absorbant vert dépasse d'environ 1 à 2 cm les bords de la plaie.

• En cas d'utilisation à titre préventif, veiller à ce que le coussin du pansement recouvre la zone exposée à un risque d'escarre ou de lésion tissulaire. Le cas échéant, opter pour un pansement dont la forme correspond à la zone à risque.
• Ne pas couvrir le coussin vert absorbant. Il est possible de couvrir la bordure transparente pour adapter le pansement à la zone du corps concernée.
• Retirer les feuilles de protection conformément aux instructions d'application. Appliquer la face adhésive sur la plaie, la face verte étant tournée dans la direction opposée.
• Appuyer fermement sur les bords adhésifs et éviter les plis dans la bordure pour que le pansement demeure bien en place.

• Aucune fixation supplémentaire n'est requise. Si cela est indiqué, des bandages de compression peuvent être appliqués selon les instructions d'un médecin.
• En cas d'utilisation à titre préventif, la zone exposée à un risque d'escarre doit être inspectée régulièrement conformément aux pratiques cliniques. Pour l'inspection, soulever délicatement une partie du pansement et le remettre en place ensuite.
• Il est impératif de renouveler le pansement si des signes cliniques d'infection ou si des dommages s'apparentent des lésions de coussin absorbant.

Contraindications
Do not use RespoSorb Silicone Border in case of hypersensitivity to any of its components.

Special precautions
• Do not cut the green absorbent pad. The transparent border can be cut to adapt the dressing to specific body wounds.
• Do not remove the protective sheets until no healing as expected, consult a clinician. Treatment with RespoSorb Silicone Border cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with specific, appropriate treatment by this dressing can be used.
• Do not use the dressing as a preventive therapy. Do not use the dressing as a compressive pressure injury prevention protocol, e.g. nutrition, hydration, repositioning, skin care and mobility.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.
• Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, scratches, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Side effects
If any of the following side effects occur, consult a clinician: increased exudate, maceration, increased pain, critical colonization, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, oedema, multiple ulceration, skin tears, blisters, erythema, rash, blisters, erythema.

Meldung von Vorkommnissen
Sollte eine der folgenden Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie einen Arzt auf: erhöhte Exsudation, Makazation, erhöhter Schmerz, kritische Kolonisation, Anhaften der Wundauflage an der Wunde, Juckreiz, Brennen, Ödeme, multiple Ulzurationen, Risse, Haut, Blasen, Erytheme.

• Hebrücken von einem klinischen hulmidpudde vor einmalig gebrauch ist gevarriert. Het herwerken van hulmidpudde voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de productie ernstig schaden. Informatie op aanvraag beschikbaar.

Elimination du produit

